

27012912044

HUSQVARNA MOTORCYCLES ACCESSORIES INFORMATION

SIDE BAG CARRIER

03.2017
3.402.136



Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
5230 Mattighofen, Austria

T: +43/7742/6000-0
W: www.husqvarna-motorcycles.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

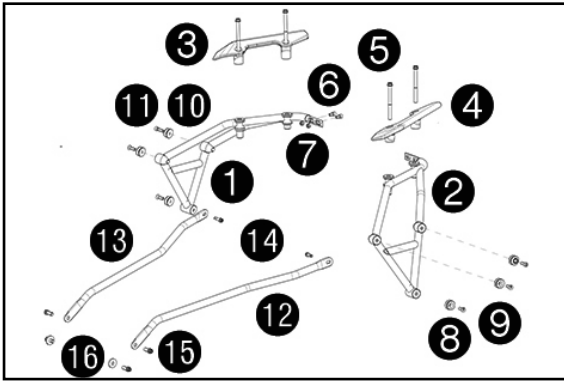
11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!

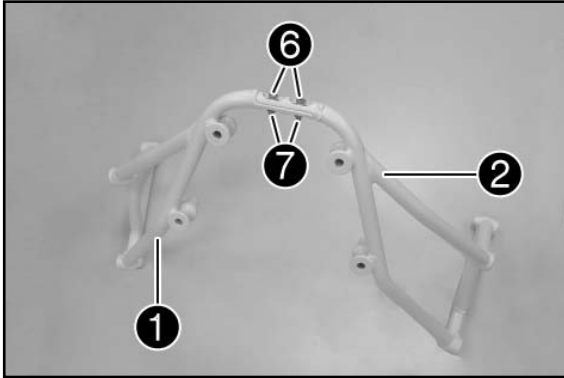


Lieferumfang

- 1x Taschenträger rechts ①
- 1x Taschenträger links ②
- 1x Haltegriff rechts ③
- 1x Haltegriff links ④
- 4x Bundschraube M8x90 ⑤
- 2x Zylinderschraube M6x16 ⑥
- 2x Mutter M6 ⑦
- 4x Kofferaufnahme ⑧
- 4x Senkschraube M6x20 ⑨
- 2x Kofferaufnahme hinten ⑩
- 2x Zylinderschraube M6x20 ⑪
- 1x Strebe links ⑫
- 1x Strebe rechts ⑬
- 2x Bundschraube M6x20 ⑭
- 4x Bundschraube M8x20 ⑮
- 2x Scheibe ⑯

Vormontage

- Taschenträger links ② (Lieferumfang) an Taschenträger rechts ① (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ⑥ (Lieferumfang) mit Muttern ⑦ (Lieferumfang) montieren, aber noch nicht festziehen.

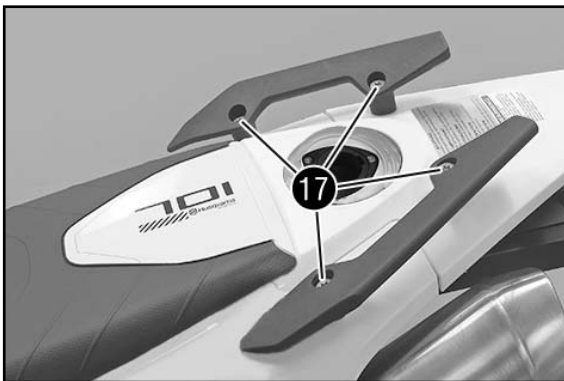


Vorarbeit

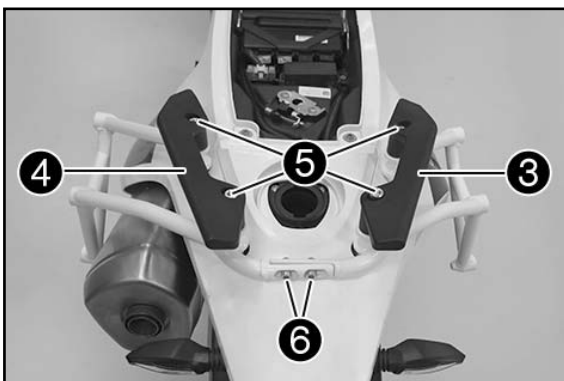
- Sitzbank abnehmen (s. Bedienungsanleitung).
- Tankverschluss öffnen (s. Bedienungsanleitung).

Montage

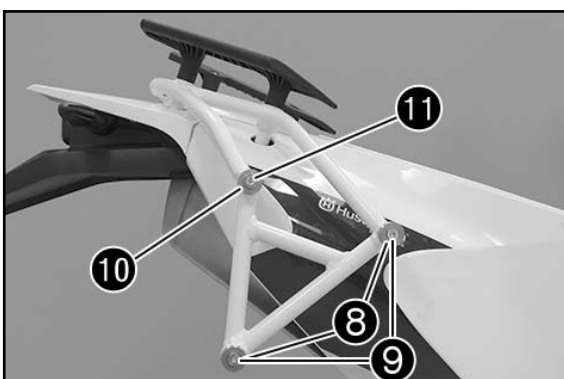
- Schrauben ⑰ entfernen.
- Haltegriffe abnehmen.

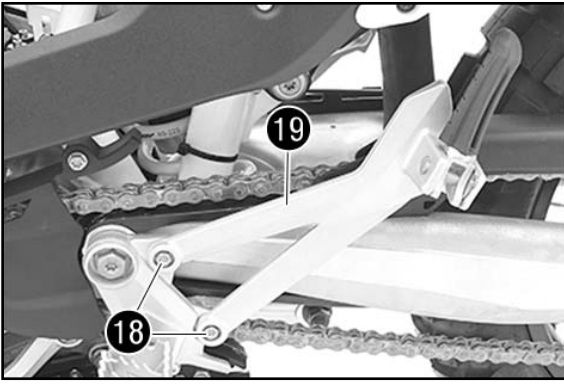


- Taschenträger positionieren.
- Haltegriffe rechts ③ und links ④ (beides Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ⑤ (Lieferumfang) montieren und mit 20 Nm festziehen.
- Schrauben ⑥ mit 12 Nm festziehen.

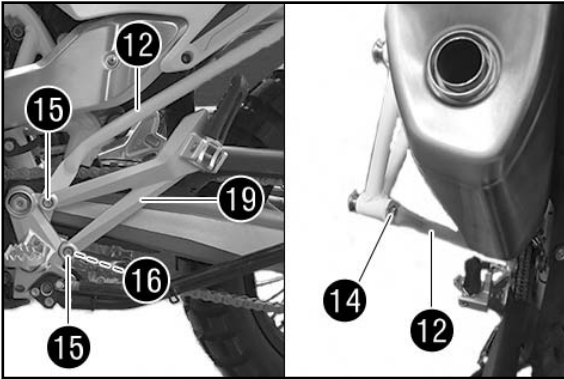


- Kofferaufnahmen ⑧ mit Schrauben ⑨ (beides Lieferumfang) beidseitig montieren und mit 10 Nm (Loctite 243) festziehen.
- Kofferaufnahmen hinten ⑩ mit Schrauben ⑪ (beides Lieferumfang) beidseitig montieren und mit 10 Nm (Loctite 243) festziehen.





- Schrauben 18 beidseitig entfernen.
- Fußrastenträger 19 beidseitig abnehmen.

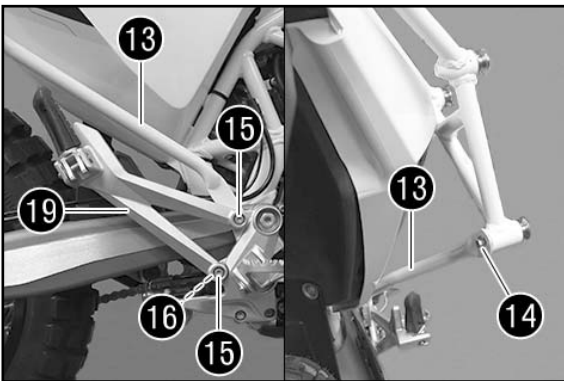


- Strebe links 12 (Lieferumfang) und Fußrastenträger 19 links positionieren.
- Schraube 15 (Lieferumfang) oben montieren, aber noch nicht festziehen.
- Scheibe 16 und Schraube 15 (beides Lieferumfang) montieren und beide Schrauben mit 20 Nm festziehen.

HINWEIS

Die Scheibe 16 befindet sich hinter dem Fußrastenträger.

- Schraube 14 (Lieferumfang) montieren und mit 12 Nm festziehen.

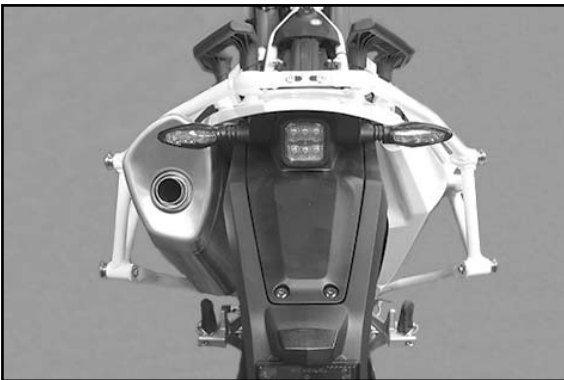


- Strebe rechts 13 (Lieferumfang) und Fußrastenträger 19 rechts positionieren.
- Schraube 15 (Lieferumfang) oben montieren, aber noch nicht festziehen.
- Scheibe 16 und Schraube 15 (beides Lieferumfang) montieren und beide Schrauben mit 20 Nm festziehen.

HINWEIS

Die Scheibe 16 befindet sich hinter dem Fußrastenträger.

- Schraube 14 (Lieferumfang) montieren und mit 12 Nm festziehen.



Nacharbeit

- Tankverschluss schließen (s. Bedienungsanleitung).
- Sitzbank montieren (s. Bedienungsanleitung).

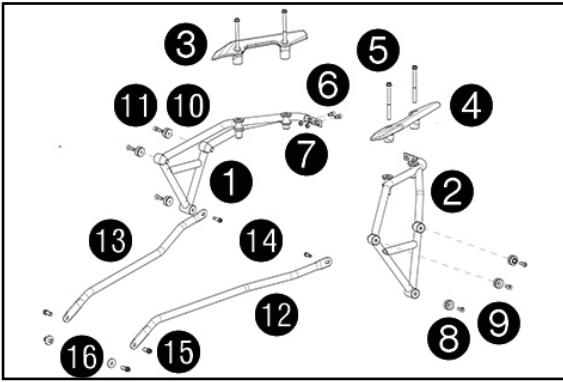


! VORSICHT

Aufgrund des geänderten Fahrverhaltens langsam an die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h herantasten!

Achten Sie stets darauf, dass die Zuladung von 3 kg pro Koffer keinesfalls überschritten wird!

Achten Sie darauf, dass alle Zubehörteile und Gepäckstücke sorgfältig befestigt sind. Prüfen Sie dies regelmäßig nach!



Scope of supply

- 1x bag carrier, right ①
- 1x bag carrier, left ②
- 1x grab handle, right ③
- 1x grab handle, left ④
- 4x collar screw M8x90 ⑤
- 2x cap head screw M6x16 ⑥
- 2x nut M6 ⑦
- 4x case mount ⑧
- 4x countersunk screw M6x20 ⑨
- 2x case mounts, rear ⑩
- 2x cap head screw M6x20 ⑪
- 1x brace, left ⑫
- 1x brace, right ⑬
- 2x collar screw M6x20 ⑭
- 4x collar screw M8x20 ⑮
- 2x washer ⑯

Preassembly

- Position left bag carrier ② (included) and right bag carrier ① (included).
- Mount screws ⑥ (included) with nuts ⑦ (included), but do not tighten yet.

Preparatory work

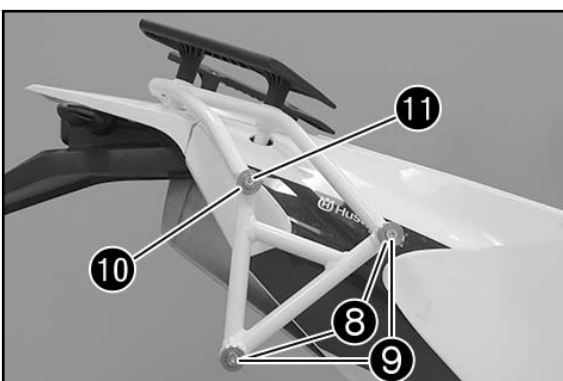
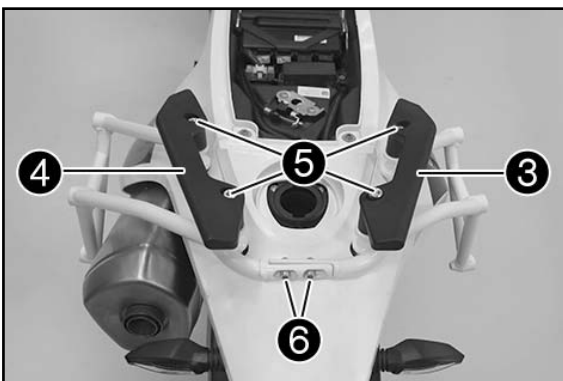
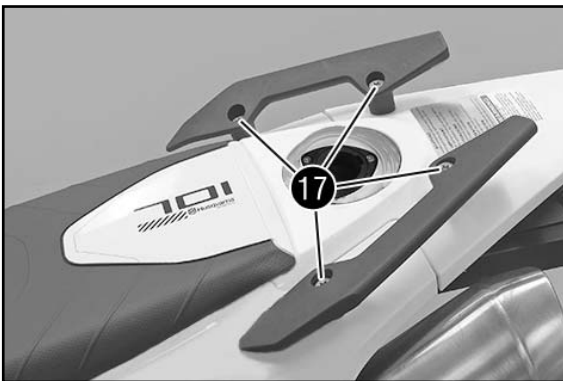
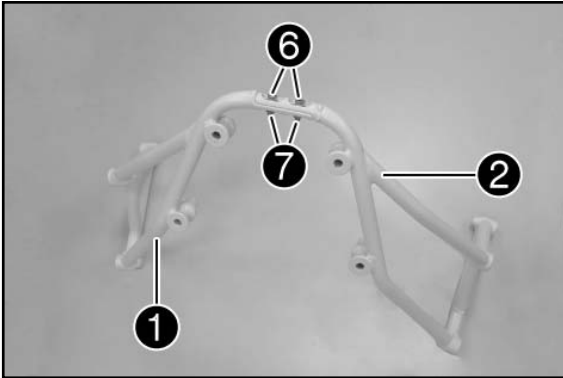
- Take off the seat (see the Owner's Manual).
- Open filler cap (see Owner's Manual).

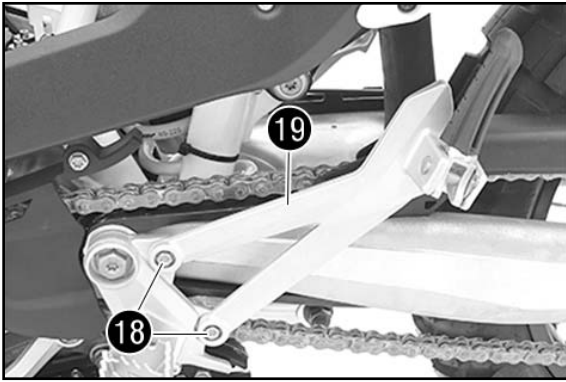
Assembly

- Remove screws ⑰.
- Take off the grab handles.

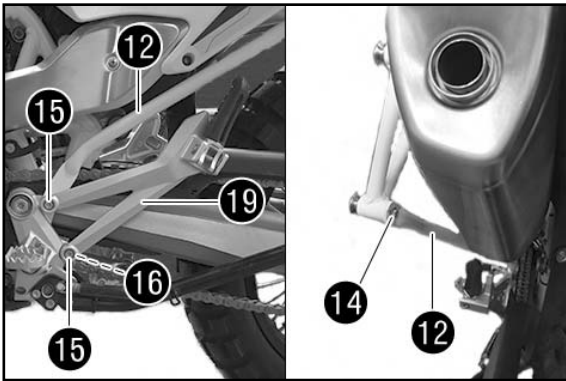
- Position the bag carriers.
- Position grab handle on right ③ and left ④ (both included).
- Mount screws ⑤ (included) and tighten to 20 Nm.
- Tighten screws ⑥ to 12 Nm.

- Mount case mounts ⑧ with screws ⑨ (both included) on both sides and tighten to 10 Nm (Loctite 243).
- Mount rear case mounts ⑩ with screws ⑪ (both included) on both sides and tighten to 10 Nm (Loctite 243).





- Remove screws 18 from both sides.
- Take off footrest 19 on both sides.

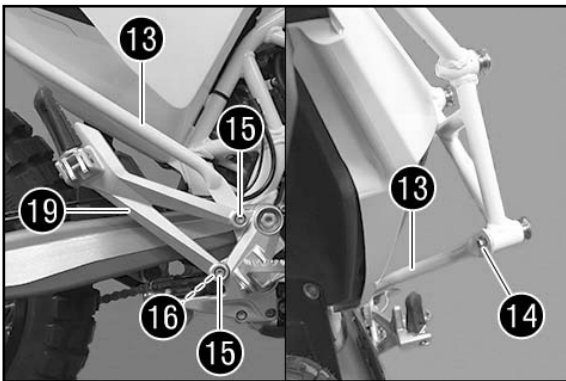


- Position left brace 12 (included) and left footrest 19.
- Mount upper screw 15 (included), but do not tighten yet.
- Mount washer 16 and screw 15 (both included), and tighten both screws to 20 Nm.

NOTE

Washer 16 is located behind the footrest.

- Mount screw 14 (included) and tighten to 12 Nm.



- Position right brace 13 (included) and right footrest 19.
- Mount upper screw 15 (included), but do not tighten yet.
- Mount washer 16 and screw 15 (both included), and tighten both screws to 20 Nm.

NOTE

Washer 16 is located behind the footrest.

- Mount screw 14 (included) and tighten to 12 Nm.

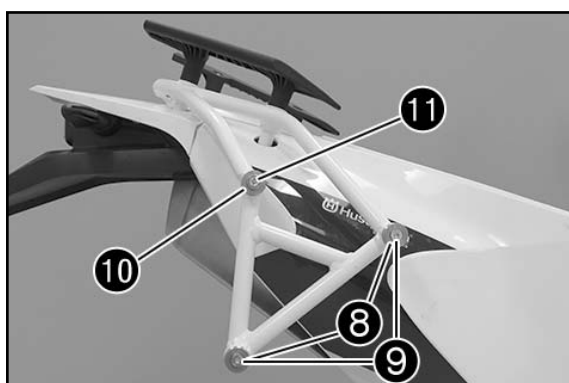
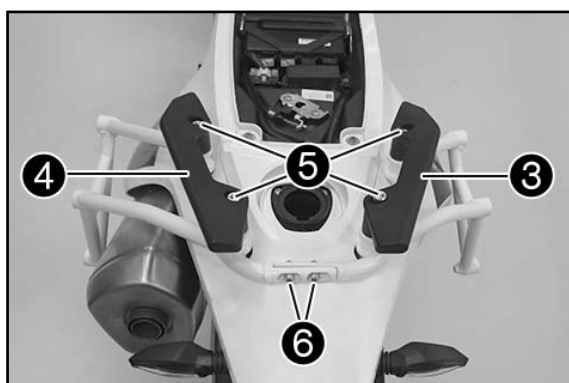
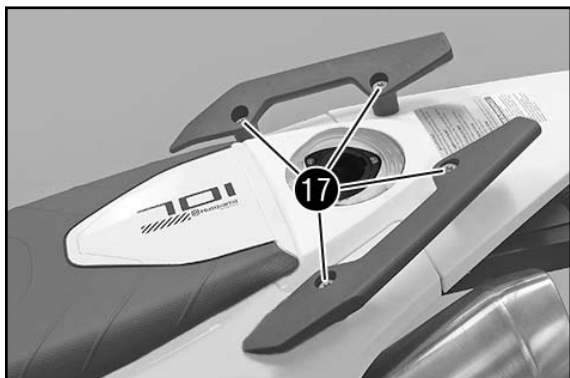
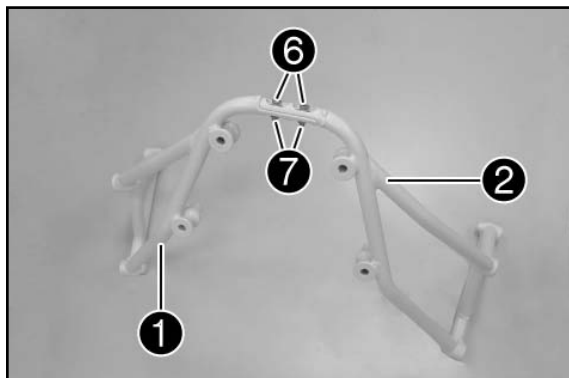
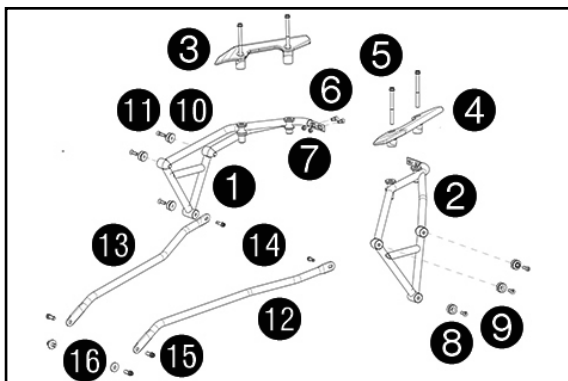


Final steps

- Close filler cap (see Owner's Manual).
- Mount the seat (see Owner's Manual).

**! ATTENTION**

Due to the changes in vehicle handling characteristics, accelerate gradually to the permitted maximum speed of 130 km/h! Ensure that the payload never exceeds 3 kg per case! Make sure that all accessories and luggage items are securely fastened. Check this regularly!



Materiale fornito

- 1 supporto borse laterali a destra ①
- 1 supporto borse laterali a sinistra ①
- 1 maniglia a destra ③
- 1 maniglia a sinistra ④
- 4 viti flangiate M8x90 ⑤
- 2 viti a testa cilindrica M6x16 ⑥
- 2 dadi M6 ⑦
- 4 supporti bauletto ⑧
- 4 viti a testa svasata M6x20 ⑨
- 2 supporti bauletto posteriori ⑩
- 2 viti a testa cilindrica M6x20 ⑪
- 1 supporto sinistro ⑫
- 1 supporto destro ⑬
- 2 viti flangiate M6x20 ⑭
- 4 viti flangiate M8x20 ⑮
- 2 rondelle ⑯

Premontaggio

- Posizionare il supporto borse laterali a sinistra ② (in dotazione) sul supporto borse laterali a destra ① (in dotazione).
- Montare le viti ⑥ (in dotazione) con i dadi ⑦ (in dotazione), senza però serrarle.

Operazione preliminare

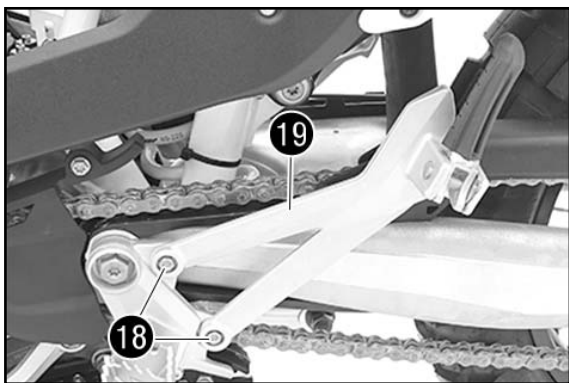
- Rimuovere la sella (v. il manuale d'uso).
- Aprire il tappo del serbatoio (v. manuale d'uso).

Montaggio

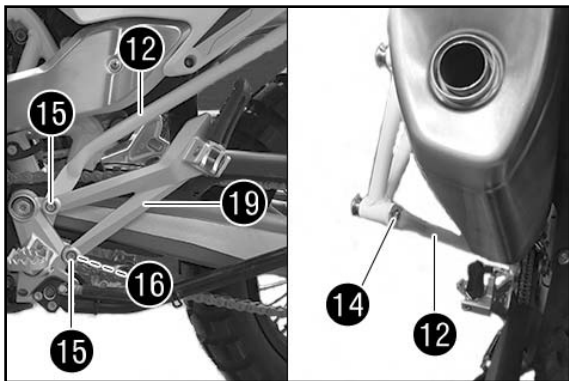
- Rimuovere le viti ⑰.
- Rimuovere le maniglie.

- Posizionare il supporto borse laterali.
- Posizionare le maniglie a destra ③ e a sinistra ④ (entrambe in dotazione).
- Montare le viti ⑤ (in dotazione) e serrarle a 20 Nm.
- Serrare le viti ⑥ a 12 Nm.

- Montare i supporti bauletto ⑧ con le viti ⑨ (entrambi in dotazione) su entrambi i lati e serrarle a 10 Nm (Loctite 243).
- Montare i supporti bauletto posteriori ⑩ con le viti ⑪ (entrambi in dotazione) su entrambi i lati e serrarle a 10 Nm (Loctite 243).



- Rimuovere le viti **18** su entrambi i lati.
- Rimuovere il supporto pedana **19** su entrambi i lati.

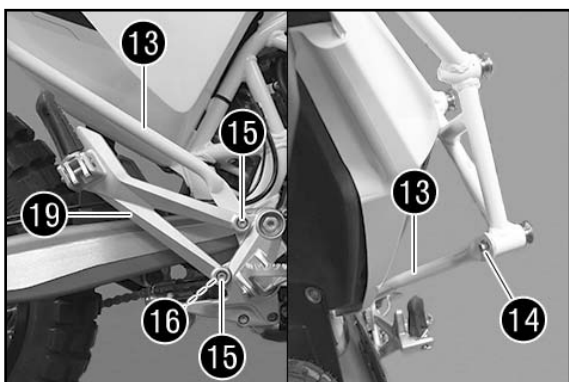


- Posizionare il supporto sinistro **12** (in dotazione) e il supporto pedana **19** a sinistra.
- Montare la vite **15** (in dotazione) in alto, ma non serrarla ancora.
- Montare la rondella **16** e la vite **15** (entrambe in dotazione) e serrare entrambe le viti a 20 Nm.

AVVERTENZA

La rondella **16** si trova dietro il supporto pedana.

- Montare la vite **14** (in dotazione) e serrare a 12 Nm.

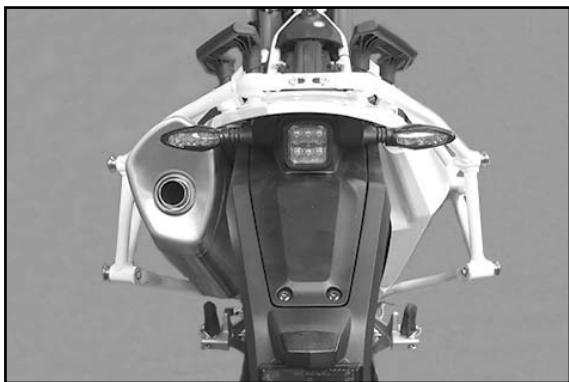


- Posizionare il supporto destro **13** (in dotazione) e il supporto pedana **19** a destra.
- Montare la vite **15** (in dotazione) in alto, ma non serrarla ancora.
- Montare la rondella **16** e la vite **15** (entrambe in dotazione) e serrare entrambe le viti a 20 Nm.

AVVERTENZA

La rondella **16** si trova dietro il supporto pedana.

- Montare la vite **14** (in dotazione) e serrare a 12 Nm.



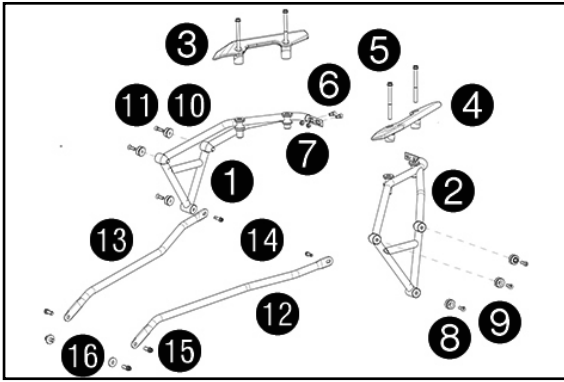
Operazione conclusiva

- Chiudere il tappo del serbatoio (v. manuale d'uso).
- Montare la sella (v. manuale d'uso).



! AVVERTIMENTO

Considerato il diverso comportamento in marcia, accelerare lentamente fino alla velocità massima consentita di 130 km/h! Non superare mai il volume di carico di ciascuna borsa (3 kg)! Verificare che tutti gli accessori e i bagagli siano fissati accuratamente. Controllare regolarmente che sia così!

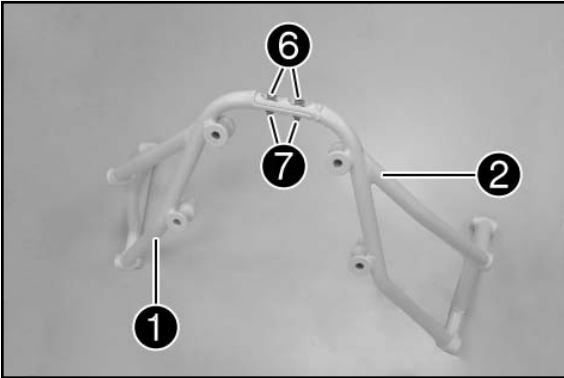


Contenu de la livraison

- 1x porte-sacoche droite ①
- 1x porte-sacoche gauche ②
- 1x poignée de retenue droite ③
- 1x poignée de retenue gauche ④
- 4x vis à épaulement M8x90 ⑤
- 2x vis à tête cylindrique M6x16 ⑥
- 2x écrou M6 ⑦
- 4x axes de porte-bagages ⑧
- 4x vis noyées M6x20 ⑨
- 2x axes de porte-bagages arrière ⑩
- 2x vis à tête cylindrique M6x20 ⑪
- 1x montant gauche ⑫
- 1x montant droit ⑬
- 2x vis à épaulement M6x20 ⑭
- 4x vis à épaulement M8x20 ⑮
- 2x rondelles ⑯

Prémontage

- Positionner le porte-sacoche gauche ② et droit ① (tous deux fournis).
- Mettre en place les vis ⑥ (fournies) avec les écrous ⑦ (fournis), mais ne pas les serrer pour le moment.

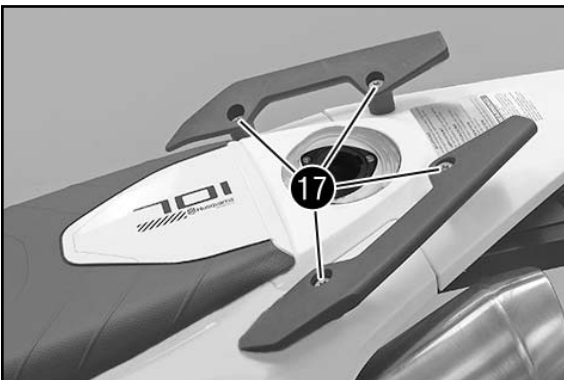


Travaux préalables

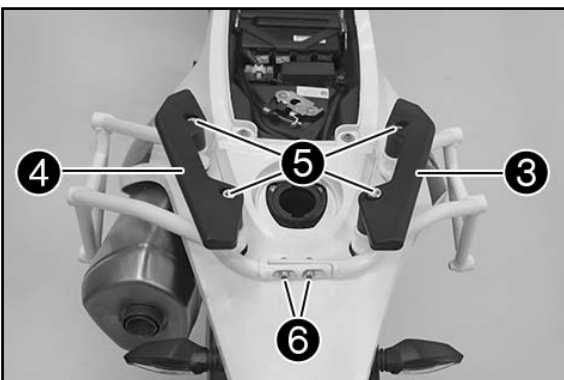
- Déposer la selle (voir le manuel d'utilisation).
- Ouvrir le bouchon du réservoir (voir le manuel d'utilisation).

Montage

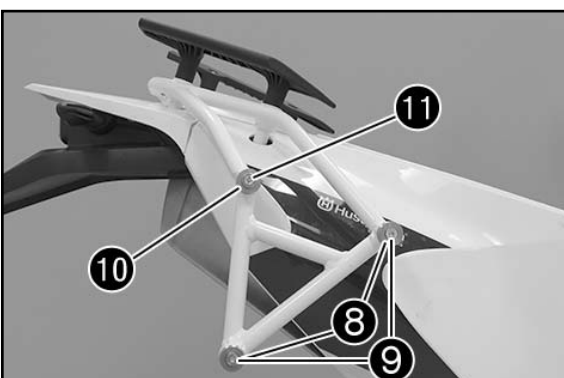
- Retirer les vis ⑰.
- Retirer les poignées de retenue.

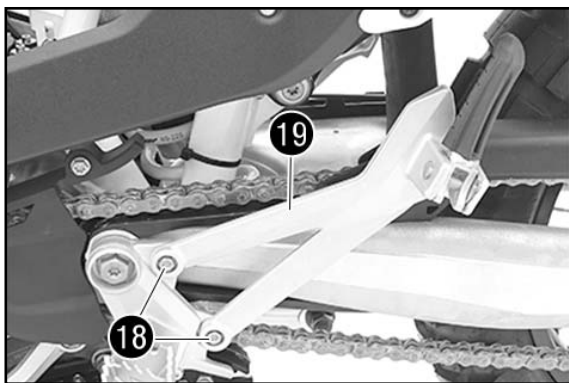


- Placer le porte-sacoche.
- Mettre en place les poignées de retenue droite ③ et gauche ④ (toutes deux fournies).
- Mettre en place les vis ⑤ (fournies) et les serrer à 20 Nm.
- Serrer les vis ⑥ à 12 Nm.

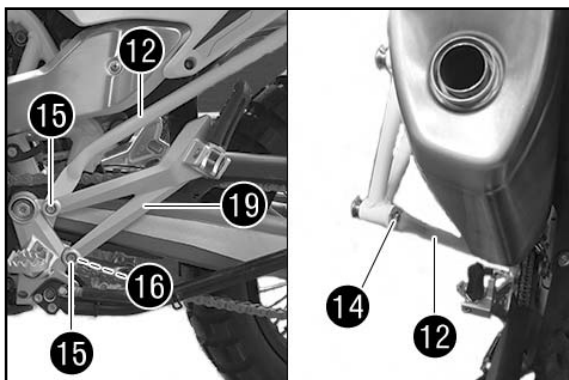


- Mettre en place les axes du porte-bagages ⑧ des deux côtés avec les vis ⑨ (les deux éléments sont livrés) et les serrer à 10 Nm (Loctite 243).
- Mettre les axes du porte-bagages arrière ⑩ en place des deux côtés avec les vis ⑪ (les deux éléments sont livrés) et les serrer à 10 Nm (Loctite 243).





- Retirer les vis 18 des deux côtés.
- Retirer les supports de repose-pied 19 des deux côtés.

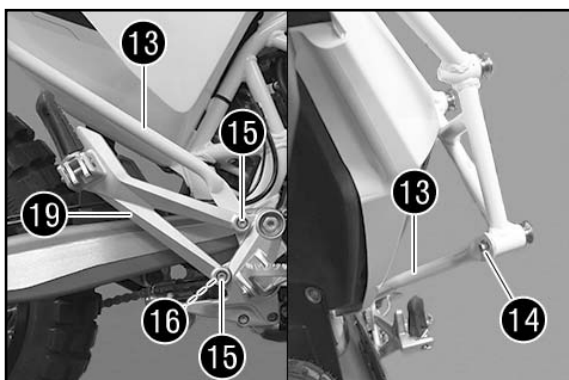


- Positionner les montants gauche 12 et droit 19 (tous deux fournis).
- Mettre en place en haut la vis 15 (fournie) sans la serrer.
- Mettre en place la rondelle 16 et la vis 15 (toutes deux fournies), puis serrer les deux vis à 20 Nm.

REMARQUE

La rondelle 16 se trouve derrière le support repose-pied.

- Mettre la vis 14 (fournie) en place et la serrer à 12 Nm.



- Positionner le montant droit 13 (fourni) et le support repose-pied droit 19).

- Mettre en place en haut la vis 15 (fournie) sans la serrer.
- Mettre en place la rondelle 16 et la vis 15 (toutes deux fournies), puis serrer les deux vis à 20 Nm.

REMARQUE

La rondelle 16 se trouve derrière le support repose-pied.

- Mettre la vis 14 (fournie) en place et la serrer à 12 Nm.



Travaux ultérieurs

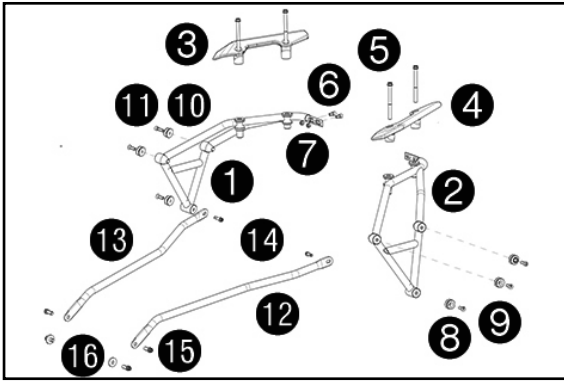
- Fermer le bouchon du réservoir (voir le manuel d'utilisation).
- Poser la selle (voir le manuel d'utilisation).



! ATTENTION

En raison de la tenue de route altérée, accélérer lentement jusqu'à la vitesse maximale de 130 km/h !

Veiller à ne pas dépasser une charge utile de 3 kg par valise !
Veiller à ce que tous les bagages et accessoires soient correctement fixés. Effectuez des contrôles réguliers !

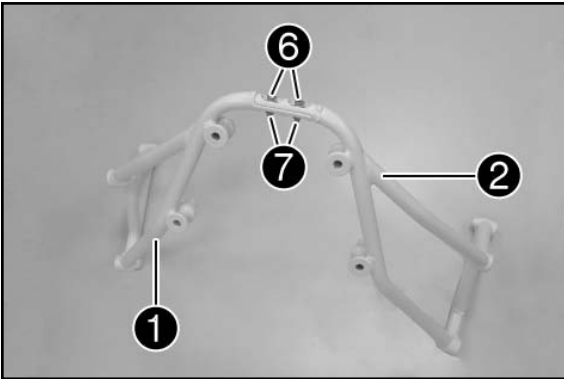


Volumen de suministro

- 1x portamaletas derecho ①
- 1x portamaletas izquierdo ②
- 1x asidero derecho ③
- 1x asidero izquierdo ④
- 4x tornillos de collarín M8x90 ⑤
- 2x tornillos cilíndricos M6x16 ⑥
- 2x tuercas M6 ⑦
- 4x alojamientos para maletas ⑧
- 4x tornillos de cabeza avellanada M6x20 ⑨
- 2x alojamientos traseros para maletas ⑩
- 2x tornillos cilíndricos M6x20 ⑪
- 1x puntal izquierdo ⑫
- 1x puntal derecho ⑬
- 2x tornillos de collarín M6x20 ⑭
- 4x tornillos de collarín M8x20 ⑮
- 2x arandelas ⑯

Tareas previas de montaje

- Posicionar el portamaletas izquierdo ② (volumen de suministro) en el portamaletas derecho ① (volumen de suministro).
- Montar los tornillos ⑥ (volumen de suministro) con las tuercas ⑦ (volumen de suministro), sin apretarlos todavía.

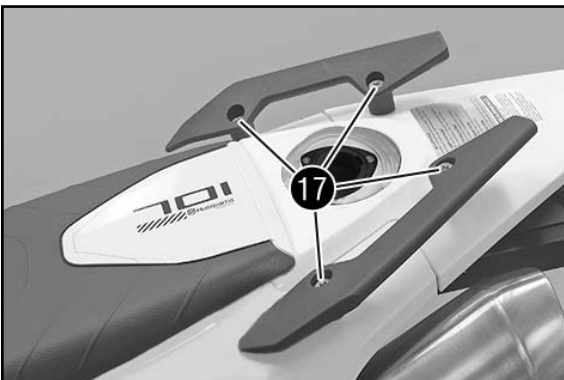


Trabajos previos

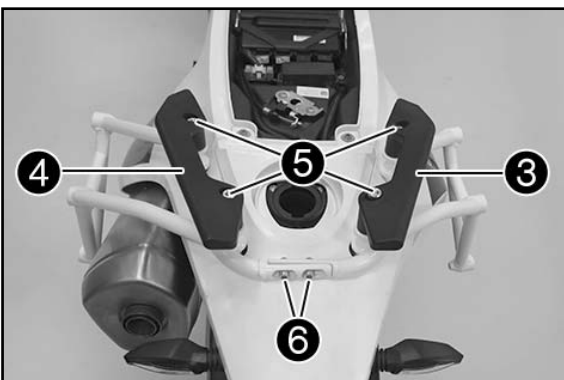
- Quitar el asiento (véase el manual de instrucciones).
- Abrir el tapón del depósito de combustible (véase el manual de instrucciones).

Montaje

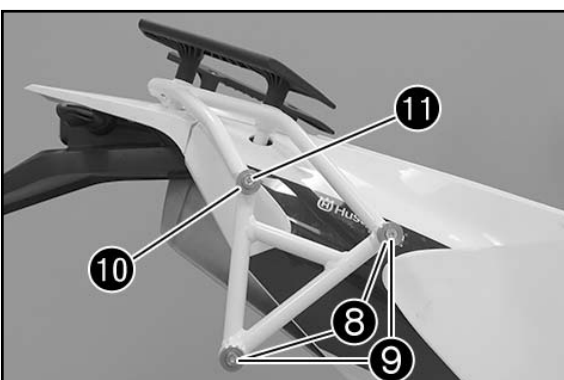
- Retirar los tornillos ⑰.
- Quitar los asideros.

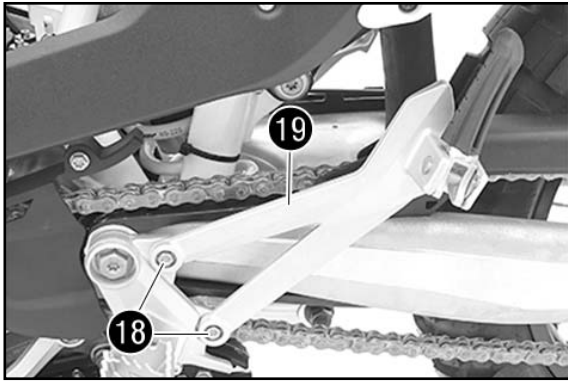


- Colocar el portamaletas.
- Posicionar el asidero derecho ③ e izquierdo ④ (ambos incluidos en el volumen de suministro).
- Montar los tornillos ⑤ (volumen de suministro) y apretarlos a 20 Nm.
- Apretar los tornillos ⑥ a 12 Nm.

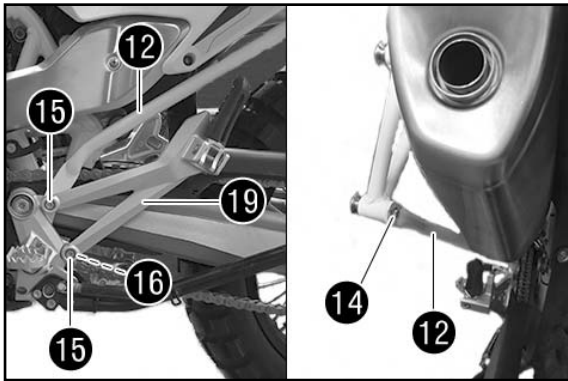


- Montar los alojamientos para maletas ⑧ con los tornillos ⑨ (ambos incluidos en el volumen de suministro) en ambos lados y apretarlos a 10 Nm (Loctite 243).
- Montar los alojamientos traseros para maletas ⑩ con los tornillos ⑪ (incluidos en el volumen de suministro) en ambos lados y apretarlos a 10 Nm (Loctite 243).





- Quitar los tornillos 18 a ambos lados.
- Retirar los soportes del reposapiés 19 a ambos lados.

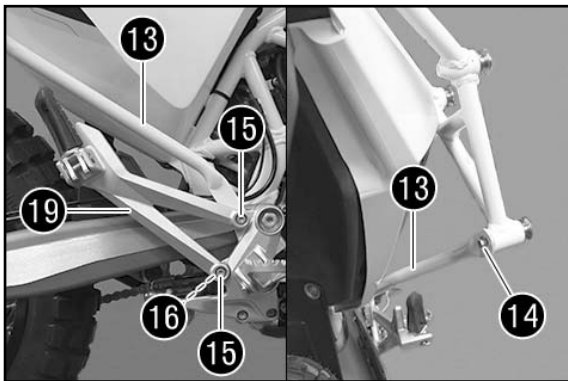


- Posicionar el puntal izquierdo 12 (volumen de suministro) y el soporte del reposapiés izquierdo 19.
- Montar el tornillo 15 (volumen de suministro) arriba, sin apretarlo todavía.
- Montar la arandela 16 y el tornillo 15 (ambos en el volumen de suministro) y apretar ambos tornillos a 20 Nm.

ADVERTENCIA

La arandela 16 está detrás del soporte del reposapiés.

- Montar el tornillo 14 (volumen de suministro) y apretarlo a 12 Nm.



- Colocar el puntal derecho 13 (volumen de suministro) y el soporte del reposapiés derecho 19.
- Montar el tornillo 15 (volumen de suministro) arriba, sin apretarlo todavía.
- Montar la arandela 16 y el tornillo 15 (ambos en el volumen de suministro) y apretar ambos tornillos a 20 Nm.

ADVERTENCIA

La arandela 16 está detrás del soporte del reposapiés.

- Montar el tornillo 14 (volumen de suministro) y apretarlo a 12 Nm.



Trabajos posteriores

- Cerrar el tapón del depósito de combustible (véase el manual de instrucciones).
- Montar el asiento (véase el manual de instrucciones).



! AVISO

Debido a los cambios en el comportamiento del vehículo, bajar lentamente a la velocidad máxima permitida de 130 km/h!
 Tener siempre en cuenta que la carga no debe sobrepasar los 3 kg por maleta bajo ningún concepto!
 Prestar atención a que todos los accesorios y piezas de equipaje estén sujetos adecuadamente. Comprobarlo regularmente!